В следующие выходные я воспользовалась покупкой торта как предлогом, чтобы посетить Вакабу-тян.

Ее мама все еще помнила меня и поприветствовала улыбкой.

- Ох, добро пожаловать!”

“Добрый день. Спасибо вам за все в прошлый раз.”

“Будет тебе! Твои чай и кофе были чудесными. Ты здесь, чтобы увидеть Вакабу?”

“Да, но я также собиралась купить пирожные. Те, что я попробовала в прошлый раз, были просто восхитительны.”

- Неужели? Я немного беспокоилась, что они не будут соответствовать вкусам одзё-самы из Суирана.”

- Что вы! Они были очень рыхлыми и сладкими. Я едва могла себя контролировать, пока ела их.”

Вернувшись домой, я съела две порции подряд. Но не вытерпев и часа, съела все остальное. Они были великолепны…

Интересно, что я принесу домой на этот раз?

“Мне очень приятно это слышать. Вакаба все еще не вернулась со своей работы на полставки, но она прибудет с минуты на минуту, так что заходи внутрь.”

- А?.. Нет, я действительно не должна. Это я виновата, что пришла сюда без предупреждения. И моей основной целью было просто купить несколько пирожных.”

- Боже, о пирожных ты можешь побеспокоиться позже. У тебя были какие-то планы на сегодня?”

“Нет, не особенно….”

Будучи старостой деревни вечного одиночества, мои выходные были почти полностью свободны.

“Тогда просто останься! Ты ведь не зря проделала весь этот путь. Чувству себя как дома. Вакаба вернется с минуты на минуту. Хорошо?”

“Но…”

“Все в порядке, все в порядке, не беспокойся о пустяках.”

Попросив другого сотрудника временно сменить ее, она вышла из-за прилавка.

Взяв за руку, она довольно уверенно повела меня в дом.

В какой-то момент я заметила в углу магазина ужасно дорогую на вид икебану. (японская цветочная композиция)

У меня было плохое предчувствие.

*

*

*

- Кишуин-сан, да? Входи, входи. Вот, садись!”

Усадив меня на диван, она даже принесла черный чай.

“Мне жаль. Мало того, что я приехала без предупреждения, так еще и доставляю вам неприятности…”

“Все в порядке! В конце концов, ты же подруга моей Вакабы. Ох, точно! Я пойду и сообщу ей, чтобы она не делала никаких крюков по пути.”

“Я искренне сожалею, - снова поклонилась я.

В конце концов, не у всех было столько свободного времени, как у меня. Я определенно был не права, что вломилась сюда, не договорившись заранее.

Но поскольку я пришла сюда поесть и принести домой пирожных, я просто подумала, что было бы неплохо, если бы мы могли немного потусоваться.

- Хм, здесь немного, но … …”

Я протянула пакет с различными каринто*.

*Каринто-это традиционная японская закуска. Сладкий и обжаренный во фритюре, он состоит в основном из муки, дрожжей и коричневого сахара.

- Хм? Что бы это могло быть? Но в этом не было необходимости. Но все равно спасибо. Ох! Это каринту. Как мило~”

Там были самые разные вкусы, от сливы до перца чили, и они были разделены на милые маленькие мешочки. Их презентабельность была на том же уровне, что и вкус. Это было одно из моих любимых блюд.

Кроме того, причина, по которой я выбрала именно их, заключалась в том, что я не хотела показаться грубой, даря японские сладости семье, которая управляла кондитерской.

“Если мои молокососы заметят их, они исчезнут в одно мгновение. «Тетушка позаботится о том, чтобы спрятать их где-нибудь в безопасном месте», - сказала она, обнимая пакет с притворной заботой.

“Хаха!”

Мне нравилось такое простое общение. Это напомнило мне мою маму из прошлой жизни.

- Смена Вакабы заканчивается в два, так что она вот-вот будет здесь.”

- Ах, ясно.”

Сейчас уже была почти половина третьего.

- Как дела у Вакабы в школе? Ей не тяжело в такой месте, как Суиран?”

Черт! Прямое попадание по больному месту. Она понятия не имела, как тяжело приходилось Вакабе-тян в школе.

“Хмм. У Такамичи-сан отличные оценки, а недавно она даже вступила в студенческий совет. Она, кажется, прекрасно ладит с ними.”

- Вот как. Я рада, что Вакаба справляется, - она улыбнулась с облегчением. Мне было больно смотреть на это.

“Я пришла!”

Тогда-то и вернулась Вакаба-тян. Я услышала ее шаги по полу, а через пару мгновений она вбежала в комнату, попутно снимая шарф.

Увидев, что я сижу на диване, она улыбнулась.

“Добро пожаловать.”

Мы с матерью встретили ее дома, и я извинился перед ней за вторжение.

“Раз уж ты здесь, я вернусь в магазин, - сказала ее мама, и я еще раз поблагодарила ее, прежде чем она покинула нас.

“Так в чем дело, Кишуин-сан? Тебе что-то нужно?”

- Ну, нет… я просто хотела еще раз поесть ваш торт, потому что в прошлый раз он был невероятно вкусным. Так как я все равно собиралась сюда, я подумала, что было бы неплохо повидаться с тобой, вот и все.”

- Вот как. Извини, что заставила ждать.”

“Нет нет, это я виновата, что так внезапно нагрянула… но я и понятия не имела, что ты где-то работаешь.”

- А? Ах, да. Я подрабатывая в семейном ресторане по выходным. В тот раз я тоже возвращалась с работы.”

- Ах, понятно.”

Под тем разом она имеет виду день, когда я не очень элегантно вгрызалась в икаяки… Брр…

“Ааах, я здорово проголодалась. Я еще не обедала, так что пойду сделаю немного карри. Ты будешь?”

“Нет, но спасибо.”

-Хмм”

Вакаба-тян пошла на кухню и принялся разогревать кастрюлю. Мне не потребовалось много времени, чтобы до меня донесся аппетитный запах карри.

Ууу ... мой аппетит...

Вакаба-тян высыпала рис из рисоварки на тарелку, а сверху налила карри.

Ах, это выглядело так хорошо.

“Ты точно не хочешь перекусить?”

Укус... всего один укус ведь не будет слишком большим бесстыдством, верно?

“Тогда, может быть, совсем чуть-чуть... раз уж ты предложила.”

“Окей~”

И вот, Вакаба-тян поставила на стол еду на двоих.

- Итадакимас~”

- Итадакимас.”

Морковь и крупные кусочки картофеля в соусе карри, купленные в супермаркете. Этот простой вкус обычной еды. Как же мне этого не хватало.

- Это восхитительно.”

- Да, ради этого я оставила овощи на ночь в карри. Ааах, еда после дня тяжелой работы – это просто божественно!”

За едой мы улыбались.

“Тем не менее, работа неполный рабочий день запрещена в Суиране, так что, возможно, будет лучше, если ты не станешь афишировать это.”

“Ох, ты права!”

Она действительно стоило отнестись к этому серьезно. Было бы ужасно, если бы ее недоброжелатели узнали об этом.

“Кстати, еще раз большое спасибо за туфли. Ты действительно тогда спасла меня. Я

попробовала вымыть те чернильные пятна со своих, и это действительно не сработало.”

- Ясно. Но пожалуйста, забудь об этом. Я больше никогда не надела бы их в любом случае.”

Я не могла заставить себя выбросить их, но и надевать тоже не хотела. Я была благодарен Вакабе-тян за то, что она сняла с меня это ношу.

“Кстати, Такамичи-сан, о том, что случилось на днях…”

Я никак не могла выбросить из головы тот инцидент со спортивным костюмом.

-К этому приложили руку Цуруханa-сан и ее друзья?”

- А? Хммм…”

На лице Вакабы-тян появилось озабоченное выражение.

Хотя, как она и сказала, ее форма действительно промокла под дождем, я была уверена, что группа Цуруханы-сан каким-то образом поспособствовала этому. Однако, даже несмотря на некоторые расследования, я так и не узнала правды.

- Такамичи-сан?”

- Ммм, во время обеда они вызвали меня к аварийному выходу на первом этаже, наговорили мне каких-то гадостей, а затем закрыли меня снаружи. Так как дверь была заперта, я не могла войти обратно, поэтому побежала к главному входу. Но дождь был довольно сильный, так что я, наверное, немного промокла~”

“Так вот что случилось…”

Я думала, что это будет шалость на уровне облить ведром воды. Как они вообще могли запереть ее снаружи во время ледяного ноябрьского дождя?

“Но, я надеюсь, что это останется только между нами двумя, хорошо?”

“А?.. Ты не собираешься сообщить о них? Ты могла бы поговорить об этом с Мизусаки-куном.”

- Мизусаки-кун… Он тоже довольно настойчиво спрашивал, что случилось, но я не хотела раздувать из этого большое дело.”

“Но…”

“Все нормально. Со мной ведь все в порядке.”

Но ведь ты могла и заболеть…

- Послушай, Такамичи-сан.”

- Да?”

“Если когда-нибудь станет совсем плохо, то я могу поговорить с Цуруханой-сан, понимаешь?”

Хотя, честно говоря, сейчас у нее было даже больше влияния, чем в средней школе. Не было никакой гарантии, что я выйду на первое место.

- А!? Все в полном порядке. Мне бы не хотелось тебя беспокоить. Все хорошо, хорошо.”

“Но…”

“Ты так беспокоишься обо мне? Мне это льстит. Спасибо.” – внезапно просияла она.

- Эх. Если бы этот Кабураги хоть немного думал о своих действиях…”

- Ахаха, Кабураги-кун довольно забавный, не так ли?”

- Кабураги-кун?- Переспросила я.

- Ой, - воскликнула она, прежде чем прикрыть рот рукой. - Эм, Кабураги-сама сказал «Раз уж ты используешь -кун с этим Мизусаки, то я требую того же отношения»….”

Кабураги … ты такой ребенок.

“Прости, -извинилась Вакаба-тян, - я не подумал о твоих чувствах.”

Должно быть, она неправильно поняла мой хмурый взгляд.

- А? Почему ты извиняешься? Я просто думала о том, сколько неприятностей он тебе доставляет.”

- Хм?.. Но разве он тебе не нравится?”

- Чего? "Нравится"? О ком ты говоришь? Надеюсь ты не имела ввиду Кабураги-саму и меня, потому что если это так, то ты очень сильно ошибаешься.”

- Неужели?”

- Да!- Я подчеркнула это слово.

Это было слишком важное дело, чтобы я могла позволить себе оставить какие-либо недоразумения.

- Хм. До меня дошли слухи, так что я была уверена, что…”

- Слухи-это не то, на что можно положиться.”

- Понятно, - кивнула она с новообретенным просветлением.

“Кстати, я заметила у вас на витрине несколько великолепных цветов. Может ли это быть …”

- Ах! - Ты заметила? Да, Кабураги-кун дал нам их. На днях он зашел сюда купить пирожных и…”

- Боже!”

Значит, он действительно был здесь! Будь проклят этот парень за то, что вкусил все пирожные раньше меня.

“Так он заходил сюда или…?”

Ох, нет. Он был лишь в кондитерской.”

Хех. Я выигралв.

Меня не только впустили в дом, но даже угостили карри.

“Ммм, ты не против, если я снова приду за твоими пирожными?”

“Конечно! Тебе здесь очень рады!”

“И если возможно, держи это в секрете от Кабураги-самы…?”

“Ахаха, тогда это будет наш маленький секрет~”

После этого мы обменялись почтами, и с только что купленными пирожными в руках, я, напевая себе под нос, пошла домой.

*

*

*

Я открыл только что полученное сообщение. Умевака-кун прислал мне фотографии Беатрис в красном кимоно для ее Шичи-Го-Сан*. Рядом с ней была даже Титосэ аме**. Он серьезно подошел к делу!

И к слову, я никогда не знала, что собаки тоже носят кимоно. Ух ты! Только не говори мне, что этот псих сделал его сам! Нет, нет, этого просто не может быть.

- Беато-тян уже три года! Кимоно мне отлично подходит, верно?’

Да, да, оно отлично смотрится на тебе.

На следующей фотографии была моя кукла Беато-тян в таком же кимоно.

Очевидно, Умевака-кун был человеком широких взглядов и не делал различий между своими настоящими и приемными дочерьми.

Хм, но Шичи-Го-Сан… Такими темпами он определенно купит Беатрис полный набор кукол для Хинамацури.

Пусть собачник-Кун и Беатрис живут долго и счастливо!

* Шичи-Го-Сан ("Семь-пять-три") - традиционный обряд посвящения и праздничный день в Японии для трех- семилетних девочек и трех-пятилетних мальчиков, ежегодно проводимый 15 ноября в ознаменование роста и благополучия маленьких детей. Детей наряжают и затем приводят в храм на удачу.

** Титосэ аме, буквально “тысячелетняя конфета”, дается детям на Шичи-Го-Сан. Титосэ аме -

это длинная, тонкая, красно-белая конфета, которая символизирует здоровый рост и долголетие. Его дарят в мешочке, украшенном журавлем и черепахой, которые символизируют долгую жизнь в Японии.

***

Хинамацури, также называемый Днем куклы или днем девочек, отмечается каждый год 3 марта, когда люди молятся о счастье и здоровом росте девочек. Семьи с маленькими дочерьми отмечают этот день, устраивая в доме выставку кукол. Они предлагают куклам рисовые крекеры и другую еду.

Эти куклы, часто дорогие, помещаются на ступенчатых полках, покрытых красной тканью, и девочки приглашают своих друзей полюбоваться ими.

///

Перевод завершен. Финальная недельная распродажа. Спешите купить задешево

http://tl.rulate.ru/book/6804/933951